



中国连环画
经典故事系列

朱植人
魏新燕
绘画



威尼斯商人

连环画出版社

[英] 莎士比亚同名剧本

朱生豪

翻译

姜 进

改编

朱植人 魏新燕

绘画

威尼斯商人



威尼斯商人

[英]莎士比亚同名剧本

翻译：朱生豪 改编：姜进

绘画：朱植人 魏新燕

策划：何玉麟 责任编辑：段小白

责任印制：刘建春

出版：连环画出版社

发行：连环画出版社 邮编：100735

社址：北京东城区北总东胡同32号

编辑部电话：010-56692135

发行部电话：010-56692193

邮购部电话：010-65229381

开本：787毫米×1092毫米 1/50

印张：2.64

印数：1~2000

版次：2014年3月第1版

印次：2014年3月第1次

印刷：廊坊市团结印刷有限公司

ISBN 978-7-5056-2704-8

定价：12.00元

巴萨尼奥为向富家小姐鲍西娅求婚，跟好友安东尼奥借钱。安东尼奥为了成全好友巴萨尼奥的婚姻，就去向高利贷者犹太人夏洛克转借。夏洛克开出的苛刻条件是：如到期不还，借方须让贷方割下一磅肉抵偿。安东尼奥认为自己的几艘载货的船只马上就可归来，债款到期定能还清，就同意了夏洛克的条件。

巴萨尼奥求婚成功，大家正高兴时，突然传来消息：安东尼奥的货船在航行中出事，而还款的日期已到，夏洛克向法庭起诉，一定要割安东尼奥一磅肉。情况万分危急，鲍西娅叫丈夫巴萨尼奥当即出发，带上二十倍的钱还债；同时自己女扮男装，以律师的身份赶到威尼斯法庭。她以非凡的智慧驳倒了原告夏洛克，后来，安东尼奥的货船也安全抵港。正义终于战胜了邪恶。

内容说明

启事：因事隔久远，很遗憾与部分作者失去联系，望此部分作者与我社联系。社址、电话见封底。



1

一天，在意大利威尼斯城的大街上走来三个人。走在前面的那个低着头，闷闷不乐。他叫安东尼奥，是位善良、正直的青年商人。他的后面跟着他的两位朋友：一位叫萨拉里诺，一位叫萨莱尼奥。



2

安东尼奥止住脚步，忧郁地说：“真的，不知道我为什么这样闷闷不乐，我怎么会让忧愁沾上身？忧愁已经使我变成了一个傻子，我简直有点不了解自己了。”说罢，他转过身去，神色黯然地望着远处的港口。



- 3 萨拉里诺和萨莱尼奥以为安东尼奥是为在海上航行的货船担心。安东尼奥却说：“我并不为货物忧愁。”萨拉里诺逗笑说：“那么你是在恋爱吧？”

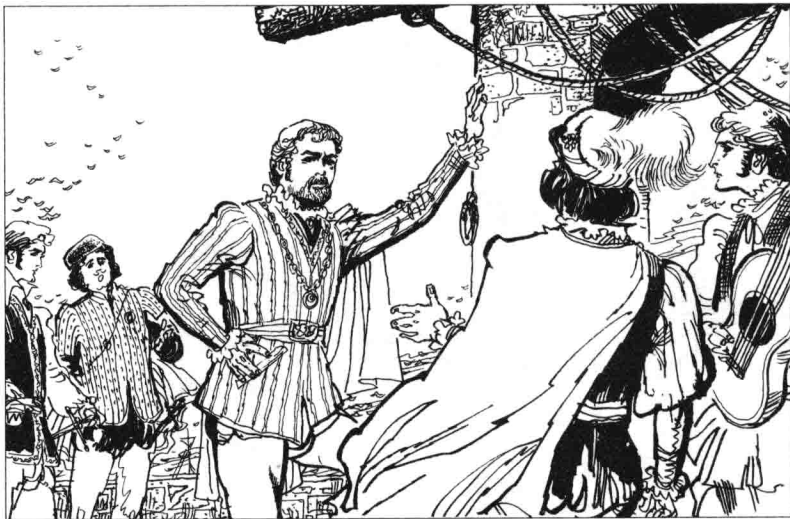


4

看到安东尼奥面无喜色，萨拉里诺又故作幽默地说：“哦，我明白了，你忧愁，是因为你不快乐；你快乐，是因为你不忧愁。”可是，不管他们想什么办法，安东尼奥始终高兴不起来。



- 5 正在这时，安东尼奥的好朋友巴萨尼奥和葛莱西安诺来了。葛莱西安诺见安东尼奥悒悒不欢，便劝道：“你把世间的事情看得太认真了，一个人思虑太多，就会失去做人的乐趣。千万别再悲哀不语啦。”



6

安东尼奥对人生感到厌倦，他不无伤感地叹息：“我把这世界不过看作一个舞台，每一个人必须在这舞台上扮演一个角色。我扮演的是一个悲哀的角色。”



- 7 葛莱西安诺却大叫：“我宁可扮演一个小丑，在嘻嘻哈哈的欢笑声中不知不觉地老去，宁可用酒温暖我的肠胃，不要用折磨自己的呻吟冰冷我的心。安东尼奥，我劝你还是开怀大笑吧。”



朋友们陆续走了。安东尼奥回味着葛莱西安诺说的话，更觉得人生悲哀。他看到巴萨尼奥也是神情恍惚，这才记起巴萨尼奥曾经说过要去拜访一个姑娘，便关切地询问：“你立誓要去秘密拜访的姑娘叫什么名字？”



- 9 巴萨尼奥出生于富豪家族，由于家道中落，积下了重重的债务，而经常接受安东尼奥的帮助，因此，他们交情深厚。他说：“安东尼奥，无论在钱财或是友谊方面，我欠你的债都是很多的。现在，我有个打算不知该不该告诉你？”



10

安东尼奥已经忘记了自己的忧虑，他豪爽地表示：“只要你的计划跟你的做事为人一样光明正大，那么，我的钱可以让你任意取用，我自己也可以供你驱使。我愿用我所有的力量，帮助你达到目的。”



- 11 巴萨尼奥满怀深情地说：“在贝尔蒙特，有个叫鲍西娅的富家嗣女，她长得非常漂亮，更有卓越的德性。她的身边围满了求婚者。”他表示，只要他有相当的财力，去求婚一定会成功。说完，他脸上飘起不悦的云翳。



12

听了好朋友的话，安东尼奥舒了一口气：“放心吧！我一定要尽我的能力支持你。只是现在我的全部财产都在海上。不过，我用我的名义和信用担保，一定要给你借到这笔钱。”几句话说得巴萨尼奥阴云全消。



13

巴萨尼奥来到威尼斯广场，找到了犹太人夏洛克，和他商谈借钱的事。
巴萨尼奥以安东尼奥的名义向夏洛克借三千块钱，三个月为限。